

2011.6.15

# こんにちわ～んど

No.38

半田国際交流協会だより



3月26日、ガーデンデザイナー・ケイ山田氏をお招きし、市民講演会を行いました。会員、非会員合わせて参加者は68名。イギリスのお庭の話や、寄せ植えのコツを、分かりやすく教えていただきました。

英國庭園の第一人者ケイ山田氏に、イギリス人の「余暇を自宅の庭園で楽しむ・自然を大切にして季節を感じる」文化を学びました。私たちも心にゆとりを持てば、もっと豊かな人生が送れると思いました。また、寄せ植えのデモンストレーションもあり、メモを取りながら植栽風景の写真を撮り、ユーモアあふれる話を皆さん熱心に聞いていました。

震災直後で開催を迷いましたが、会場が満員になるほどの大盛況で、開催してよかったです。

研修委員長 榎原 誠



平日日本語教室「つばさ」は、火～木の午前・午後に開講しています。文字・入門・初級・検定クラスがあり、外国人ならどなたでも、いつからでも参加できます。

時がたつのは実に早いもので、私が中国から日本に来て、もう2年になりました。この2年間は、何も分からない時から少し話せるまで、本当に半田国際交流協会の「つばさ」教室が有り難いです。外国人が日本語を勉強するために色々な教室が開かれています。外国人の悩みを解決しました。

感想といったらいろいろありますが、まず先生たちの勉強ぶりには、私たちはすっかり感心したものです。特に浦瀬先生です。熱心だし、厳しいし、真面目だし、それに豊かな授業経験もありますから、皆さんは浦瀬先生が大好きです。私たちは、異国の地に住んでいますが、ふるさとのような温もりを感じております。さらに、この場を借りて先生たちに感謝の意を表するとともに、「つばさ」教室の今後ますますのご活躍をお祈りしております。日中両国人が子々孫々友好的につきあっていくものと、私たちはかたく信じております。最後に明るい気持ちで一緒に頑張りましょう!

磯村 松秀(中国)



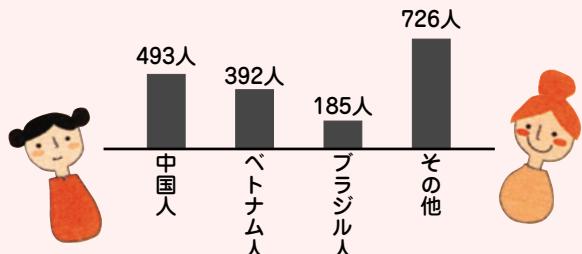
4月3日、日本語学習生とボランティアの先生、総勢70名で、雁宿公園にお花見に行きました。桜は三分咲き。おにぎりとお茶でのお花見会ですが、自己紹介や歌などで盛り上がりました。

また桜が咲いている。今日は4月3日、授業が終ってから、僕たち外国人とボランティアの先生方と一緒にお花見に行きました。

今回は2回目に桜を見たが、新しい感じが出てきました。桜が咲いている木の下で、色々な面白い事をしました。ベトナム人たちも母国語で国歌を披露して、とても楽しく良い思い出になりました。ベトナムでは、こんな良い習慣「お花見」がありません。

協会の皆様、大変ありがとうございました。  
それでは次の花季もよろしくお願い申し上げます。  
チャン バン ソン(ベトナム)

日本語学習受講生22年度実績  
(延べ人数)



## 平成23年度 半田国際交流協会総会開催

5月6日(金)半田市福祉文化会館視聴覚室にて、総会を無事終えることができました。議案はすべて原案どおり承認されましたので、ご報告申し上げます。ご協力ありがとうございました。

### 「橋を架ける」交流 半田国際交流協会 会長 松石 奉之



半田国際交流協会は、1980年10月に「半田市姉妹都市市民委員会」として設立。1994年に「半田国際交流協会」と改称され、2003年10月に民間団体となりました。

それ以来、市民の国際理解向上の啓蒙活動や、在住外国人の方々の日本社会への生活適応などの支援事業を、当協会が担当すること

となりました。

30年が経過した現在では、会員と活動を支えてくださるボランティアの皆様により、年々活発な活動がなされるようになりました。そのような協会の変遷は、30年前と現在との市民の皆様の国際感覚の変化によるところが大きな要因であると思います。今、時代が大きく変わる中で、私たちがどのような視点を持って国際交流活動をすべきかを、もう一度考え直すべき時であろうと思っています。

今回の東日本大震災は、私達の戦後高度経済成長期の価値観を変えたのだと思います。自然をも征服し、原子力発電も含めた過大なエネルギーに依存し、物質的な豊かさが幸福の価値であると錯覚した全ての地球の人々に対し、この震災は警鐘を与えました。この警鐘に対し、自然を畏怖しながらも自然と共に存した農耕民族日本人、「勤勉」や「和の精神」そして「もったいない」という言葉に象徴される私達日本人の精神性こそ、今、諸外国に発信すべきことなのではないでしょうか。

自然と人類の関係は、国際交流での諸外国の方々との関係と同様であると思います。

人間は自然を服従させたり征服したりすることはできません。外国の方々との関係も「互いの文化風習を知り、認め合い尊重しあう」ことから始まります。その為には、自分たち日本人のこと、日本という国をしっかり認識した上で、外国の皆さんと「橋を架ける」交流を心掛けることが大切だと思います。

市民の皆様のご意見をお寄せいただき、これから半田国際交流協会の目指す道に大きく舵をきりたいと思います。

### ・半田市に外国人は何人いるの?—2,628人-

半田市の人口 120,114人

アルゼンチン(22)	スリランカ(13)	フランス(1)
イラン(1)	タイ(10)	米国(13)
インド(2)	中国(409)	ベトナム(74)
インドネシア(10)	朝鮮(26)	ペルー(124)
ウクライナ(2)	チリ(2)	ベルギー(1)
英国(4)	トルコ(9)	ボリビア(57)
オーストラリア(7)	ナイジェリア(1)	マレーシア(3)
カナダ(2)	ニジエール(1)	ミャンマー(2)
韓国(356)	ネパール(12)	モンゴル(1)
カンボジア(2)	パキスタン(5)	レバノン(1)
コロンビア(1)	フィリピン(211)	ロシア(1)
サモア(1)	ブラジル(1,240)	計36カ国!
スウェーデン(1)		「半田市の統計表より」(5月1日現在)

### 「違い」をプラスの要素に 半田市長 榊原 純夫



半田に住む外国籍の方は現在2,600人余りで、10年前に比べ1,000人近く増加しています。私が幼かった頃は外国の方と接する機会などほとんどなく、緊張して胸が高鳴る存在がありました。しかし今は違います。通信技術や航空網の発達が世界の距離を縮め、外国の方との交流も当たり前の事となりました。

今年3月に発生した東日本大震災では、世界各国から救助隊の派遣、支援物資が提供され、互いに支えあって生きている世界の一員であることを改めて認識させられました。我々日本人は同調を好み、違いを受け入れるのが苦手と言われますが、「違い」は、むしろ多様なパワーを生みだすプラスの要素であると私は思います。

半田国際交流協会は、日本語教室を始め多文化共生のための様々な事業に取り組まれているほか、相談事業などで本市に住む外国籍の方の心の拠りどころとして大きな役割を果たされています。これからも、誰もが互いを尊重し合い暮らしていく半田市を力を合わせて作っていくよう、半田国際交流協会の益々のご発展をご祈念申し上げます。

### ★平成23年度 役員紹介★ (敬省略)

名誉会長	榊原 純夫 (半田市長)
会長	松石 奉之
副会長(運営委員)	中村 宗雄
副会長(運営委員)	榊原 誠
副会長(運営委員)	大橋 信夫
副会長(運営委員)	榊原 肇
専務理事兼事務局長	高木 利定
理事	
伊藤 康二	(知多地域日中友好協会)
青井 雅純	(半田ロータリークラブ)
鈴木 宏司	(半田南ロータリークラブ)
熊谷 寛志	(半田ライオンズクラブ)
鈴木 雅貴	(社)半田青年会議所
岩崎 正伸	(半田商工会議所青年部)
平岡 和廣	(半田ジュニアプラスバンド)
坂野 博幸	(半田市高等学校校長会)
鈴木 正則	(半田市小中学校校長会)
本美 信一	(半田市文化協会)
北條 員久	(半田市体育協会)
篠田 知宏	(ダウケミカル日本株) 衣浦工場)
水野 節	(半田市役所)
笠井 厚伸	(半田市役所)
監事	
藤本 哲史	(半田市副市長)
間瀬 政勝	(半田商工会議所)

## 今後の主な行事予定

6月

日本語教室  
受講生  
イベント

19日(日) 中部電力 知多電力館見学  
電気エネルギーを学ぶ社会見学に行きます☆



7月

市民  
イベント

24日(日) 七夕交流会

どなたでも  
参加できます

外国人と一緒に短冊を書いたり、縁日遊びをしたりして、楽しく七夕会をしませんか♪  
民芸玩具・ゆかた・お琴の体験など、日本の伝統文化にふれることができます☆

9月

市民  
イベント

講演会＆交流会(予定)

どなたでも  
参加できます

国際交流や海外文化に興味のある方で、楽しく交流会を行います。催し物企画中。。。  
お気軽に遊びに来てください☆

10月

日本語教室  
受講生  
イベント

23日(日) 野外学習(日本文化視察)



奈良の歴史や文化にふれるバス旅行に行きます☆

11月

市民  
イベント

6日(日)(予定) フェスティバル

遊びに  
来てね!

約12カ国のブースで、各国の物産品を展示、販売します。世界の文化にふれてみたい方、  
ぜひ遊びに来てください☆

2012年

日本語教室  
受講生  
イベント

外国人書初め大会

書道に  
挑戦!

好きな日本語の言葉を書いてみましょう☆

1月

市民  
イベント

インターナショナルポトラックパーティ

どなたでも  
参加できます

ポトラックパーティとは、各々お料理を一品ずつ持ち寄って楽しむパーティのことです。  
各国の家庭料理を食べながら、自己紹介や国紹介をして、楽しく国際交流しましょう♪

HPを  
チェック!

<http://www.handakokusai.ecnet.jp>

～日本語教室、イベント、ボランティアについてのお問い合わせはこちらまで～

検索

半田国際交流協会 半田市雁宿町1-22-1 半田市福祉文化会館内

TEL : 0569-26-1929 FAX : 0569-26-1992

E-mail : hia@poplar.ocn.ne.jp

### ★週間学習スケジュール

各クラス、いつからでも参加できます

	月	火	水	木	金	土	日
日本語教室	うさぎ						10:00～12:00
	さくら						10:00-12:00 (初級～上級)
	つばさ	10:00～12:00 (初級1) 13:00-15:00 (入門1)	10:00-12:00 (文字) 13:00-15:00 (初級2)	10:00-12:00 (検定) 13:00-15:00 (入門2)			7月より 新規スタート
	あやめ				10:00-12:00 (レベル問わず)		
お琴						10:00-12:00 (月2回程度)	
合唱							13:30-15:30 (月2回程度)

※「うさぎ」…外国人のこどものための日本語教室、無料

※「さくら」「つばさ」…外国人のための日本語教室、無料(教材費別途)

【「つばさ」レベル…「文字」→「入門1」→「入門2」→「初級1」→「初級2」→「検定】

※「あやめ」…暮らしの日本語ステップアップ講座(実践的日常会話レッスン)、無料

※お琴…外国人対象、無料(教材費別途) ※合唱…国籍問わず、無料

# 私のボランティア報告

ボランティア  
2年目

日本語教室ボランティア  
井坂文子さん

「なんだかいろいろ大変そうだし、とりあえずちょっとやってみるかなんて軽い気持ちではできそうもないし」などと自分で勝手に思っていたので、協会を訪れるまでに随分時間がかかってしまった。でも始めてみれば何でみんなに気負ってたんだろう、早く始めればよかったと思う。

外国人との交流だけでなく、子供たちやこれまであまり関わる機会のなかった様々な世代の人とお話することもできる。ここでのボランティアはほんの少し非日常でとても楽しいです。



ボランティア  
4年目

中国人相談会ボランティア  
賀瀟さん

中国人温謐交流会はお蔭様で発足から4周年となりました。日本で生活する中国人の悩みや困った事などを解決出来るよう、互いに助け合いながら活動を続けています。国の家族や友達と離れて暮らす私たちは孤独だと感じことがあります。と同時に日本の家族に認められたい、働くことによって社会から認められたいと思っています。

日本と中国は隣の国ですが文化や生活習慣は全く異なります。しかし「郷に入っては郷に従え」。周囲や環境のせいにせず、自身が変わること。決意して日本で生活することを選んだ私たちは、やはり早く日本語を覚えて、日本の文化や習慣に溶け込む努力が必要だと思います。生活の中で生じる様々な悩みを相談する際、隣近所の方や日本人の友達は心強いものです。積極的に日本語で会話をし、互いに理解していくべきだと思います。

交流会の活動を通じて中国人が抱える様々な問題に向きあつてきました。自分自身、多くのことを経験し、成長できたと思います。今後も全てのことを前向きにとらえて、元気に活動を続けてまいります。



## ボランティア募集!

日本語教室、イベントなど、半田国際交流協会の活動にボランティアとしてご協力ください。  
随時受付中です！

ホームページアドレス <http://www.handakokusai.ecnet.jp>

ボランティア  
2年目

日本語教室ボランティア  
外山遙一郎さん

何気なく国際交流協会を訪れ、「日本語話せるなら大丈夫！」とお説教をいただき、軽い気持ちで始めてはや一年、今では日本語を教えることの難しさと奥深さ、そして楽しさを実感しています。

主にひらがな・カタカナの読み書きを担当しているのですが、外国の方々からの率直な疑問・質問に対して、むしろ自分が勉強させられることの方が多いくらい！



琴教室ボランティア  
大橋雅登茂さん

7年前、琴の演奏会に招待した外国の方に「私も弾きたい」と言われ、琴教室が始まりました。上達する喜び、発表会の晴れがましさなど、味わってほしいと思っています。

さらに「故国の母が喜んでいます」と目をうるませた日系ブラジルの方や、晴れ着の写真を故国に送る人を見ると、国際交流に役立っているのかなとうれしいものです。

それでもう一つ、共に琴教室を運営してくれる仲間ができました。これがボランティアをして得られた最高の贈り物かもしれません。



日本語教室  
ボランティア22年度実績  
延べ 1,237人

活動のお時間の  
ない方も、会員加入  
することで、協会運営に  
ご協力いただけます！

半田国際交流協会にご入会ください！

会員  
募集

年会費	個人会員	2,000円
	団体会員	(1口 5,000円)
	法人会員	(1口 5,000円)
	従業員数	1名～29名まで
	従業員数	30名～49名まで
	従業員数	50名以上
		1口以上
		2口以上
		4口以上

申込先：半田国際交流協会（雁宿ホール内1階）  
TEL:0569-26-1929 FAX:0569-26-1992  
E-mail:[hia@poplar.ocn.ne.jp](mailto:hia@poplar.ocn.ne.jp)  
HP:<http://www.handakokusai.ecnet.jp>